Graupner

Best.-Nr. **6456**
Order-No.**6456**
Rèf. No. **6456**

CE

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING MANUAL
INSTRUCTIONS D´UTILISATION

Automatic-Turbo-Lader

Automatic-Turbo-Ladegerät für 6 V und 12 V Bleibatterien
mit einem Ladestrom von 0,5 A - 3A

Automatic-Turbo-charger for 6 V and 12 V lead acid batteries
with a charging current of 0.5 A -3A

Chargeur automatique pour batteries au plomb de 6 V et 12 V



Seite 2 page 5 page 8

GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY

Keine Haftung für Druckfehler! Änderungen vorbehalten!

PN.LK-01

Allgemeine Sicherheitshinweise, Hinweise zum Umweltschutz

Allgemeines:
Um alle Eigenschaften Ihres neuen Ladegerätes voll nutzen zu können, lesen Sie vor Inbetriebnahme, die nachfolgende Beschreibung vollständig und sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Warn- und Sicherheitshinweise. Diese Anleitung ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und einem nachfolgenden Benutzer des Ladegeräts unbedingt mit auszuhändigen.

Der Automatic-Turbo-Lader 0,5-3A ist für den direkten Anschluss an eine 110-240V~, 50/60Hz Netzsteckdose konzipiert und zum Aufladen von 6 Volt und 12 Volt Bleiakkus, wie sie in ferngesteuerten Modellen zum Einsatz kommen, vorgesehen. Die Bezeichnung „Pb“ steht hier für **P**lum**b**um und leitet sich von der für diesen Akkutyp üblichen, chemischen Bezeichnung für Blei ab.

Das Gerät ist gegen Überlastung, Kurzschluss und Verpolung weitesgehend geschützt und arbeitet wartungsfrei. Der Ladevorgang wird durch einen LED-Monitor angezeigt.

Warn- und Sicherheitshinweise:
- Das Ladegerät vor Staub, Feuchtigkeit, Regen, Hitze (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) und Vibration schützen. Nur zur Verwendung im Trockenen!
- Die Schlitze im Gehäuse dienen der Kühlung des Geräts und dürfen nicht abgedeckt oder verschlossen werden. Das Gerät muss zum Laden frei aufgestellt sein, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann.
- Das Ladegerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Der zu ladende Akku muss während des Ladevorgangs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und nicht leitenden Unterlage stehen! Auch sind brennbare oder leicht entzündliche Gegenstände von der Ladeanordnung fernzuhalten.
- Das Gerät ist vom Netz zu trennen, bevor Verbindungen zum Akku geschlossen oder geöffnet werden!
- Folgende Zellen dürfen nicht an das Ladegerät angeschlossen werden:
  - Defekte, beschädigte oder heiße Akkus
  - Batterien aus parallel geschalteten Akkus
  - Nicht aufladbare Zellen (Trockenbatterien).

  Achtung: Explosionsgefahr!
  - Akkus die vom Hersteller nicht ausdrücklich für die beim Laden mit diesem Ladegerät auftretenden Ladeströme zugelassen sind.
  - Bereits geladene, heiße oder nicht völlig entleerte Akkus
  - Batterien mit integrierter Lade- oder Abschaltvorrichtung
  - Batterien die in ein Gerät eingebaut sind oder gleichzeitig mit anderen Teilen elektrisch in Verbindung stehen.

Komponenten und Zubehör:
Die Firma GRAUPNER GmbH & Co. KG als Hersteller empfiehlt, Komponenten und Zubehörprodukte zu verwenden, die von GRAUPNER auf Tauglichkeit, Funktion und Sicherheit geprüft, freigegeben sind. GRAUPNER übernimmt für Sie die Produktverantwortung. Die Fa. GRAUPNER übernimmt für nicht freigegebene Teile oder Zubehörprodukte von anderen Herstellern keine Haftung und kann nicht jedes einzelne Fremdprodukt beurteilen, ob es ohne Sicherheitsrisiko eingesetzt werden kann.

Hinweise zum Umweltschutz:
Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt bzw. elektronische Teile davon am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden.
Bei RC-Modellen müssen Elektronikteile, wie z.B. Servos, Empfänger oder Fahrtenregler aus dem Produkt ausgebaut und getrennt bei einer

entsprechenden Sammelstelle als Elektro-Schrott entsorgt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



Haftungsausschluss:
Die Einhaltung der Betriebsanleitung sowie die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Ladegerätes können von der Fa. GRAUPNER nicht überwacht werden. Daher übernimmt die Fa. GRAUPNER keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Verwendung und Betrieb ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

Aufladbare Akkutypen:
6 Volt und 12 Volt Blei-Akkus mit einer Kapazität von 4 - 40 Ah. Diese gasdicht verschlossenen Akkus haben sich für den RC-Betrieb bewährt. Sie sind mechanisch robust und lageunabhängig.
Aus der Kennzeichnung der Zelle lässt sich meist leicht Rückschluss auf dessen Kapazität schließen:

Beispiel: Graupner Bleibatterie 6 V/4 Ah:
Spannung 6 V, Kapazität 4 Ah

Laden von Akkus:
Das Ladegerät erkennt die Akkuspannung automatisch und lädt den Akku nach dem Konstantstrom/Konstantspannungsprinzip.

Bedienung:
1. Das Ladegerät in eine leicht zugängliche Netzsteckdose 120-240V~ / 50/60 Hz einstecken. Die rote LED blinkt einmal und bestätigt damit die Betriebsbereitschaft.
2. Den zu ladenden Bleiakku mit den Anschlusssteckerndes Ladekabels verbinden. Vergewissern Sie sich unbedingt von der Übereinstimmung der Polarität von Akku- und Ladeanschlussstecker.
   - **ROT mit Pluspol (+)**
   - **SCHWARZ mit Minuspol (-)**

   Die rote LED zeigt den Ladevorgang an.
3. Die LED leuchtet grün, wenn der Bleiakku voll geladen ist. Stecken Sie den Bleiakku ab und trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose.

Ergänzende Hinweise:
Sollte bei angestecktem Akku und nach dem Einstecken des Ladegeräts, die Ladekontrolllampe nicht aufleuchten, so sollten Sie, um eine Überlastung oder Beschädigung des Ladegeräts zu vermeiden, das Ladegerät sofort wieder von Netzsteckdose und Akku trennen.
Mögliche Fehlerursachen sind z.B.:
- Falsche Polung des Akkuanschlusssteckers, der Akkuanschlusskabel oder des Akkus oder Kurzschluss des Ausgangs.
  Dieser Fall wird durch Blinken der roten LED signalisiert.
- Akku defekt, Wackelkontakt, Unterbrechung, usw.
- Netzsteckdose stromlos oder defekt.
- Ladegerät defekt, in diesem Fall wenden Sie sich an die GRAUPNER Serviceabteilung.

Reinigung und Wartung:
Das Ladegerät benötigt keinerlei Wartung. Zur Reinigung das Ladegerät von Netzsteckdose und Batterie trennen und nur mit einem leicht angefeuchteten Lappen (keine Reinigungsmittel verwenden!) leicht abreiben.

Konformitätserklärung
Technische Daten

EG-Konformitätserklärung
Für das folgend bezeichnete Erzeugnis:

Automatic-Turbo-Lader Best.-Nr. 6456

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind.Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50366

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck abgegeben durch

73230 Kirchheim/Teck, den 13.12.2007

Hans Graupner
Geschäftsführer

Technische Daten:

Netzanschluss:	110-240V~,50/60 Hz 50 W	
Abmessungen ca.: (lxbxh)	150 x 73 x 52 mm	
Gewicht ca.:	380 g	
Temperaturbereich:	- 10 ... + 40° C	
Ladeausgang:	Pb 6 V, 12 V	
Akkus:	4 - 40 Ah	
Ladestrom:	0,5A - 2A	<4Ah
	2A - 3A	>4Ah

Safety notes,
Environ mental Protections Notes



Introduction:
Please be sure to read right through these operating instructions attentively before you attempt to use your new charger, as this will ensure that you can make full use of all of its facilities. Take particular note of the warnings and safety notes. These instructions should be kept in a safe place; if you ever dispose of the charger be sure to pass them on to the new owner.

The Automatic-Turbo-Lader 0,5-3 A is intended for direct connection to a 110-240V~, 50/60 Hz mains supply socket, and is designedto charge a single 6V or 12V lead-acid battery, as used for many radio-controlled models. The abbreviation “Pb“ stands for Plumbum, which is the Latin chemical name for lead.

The charger is comprehensively protected against overload and short-circuit, and requires no maintenance.

Safety notes:
- Protect the charger from dust, damp, rain, heat (e.g. direct sunshine) and vibration. It should only be operated in dry, indoor conditions.
- The case surface serves to cool the charger, and must not be covered or enclosed; cooling air must be able to circulate unhindered.
- Do not leave the charger running unsupervised.
- The battery to be charged should be set up on a heat-resistant, non-inflammable and non-conductive surface before use. Keep all inflammable and volatile materials well away from the charging area.
- The charger must be disconnected from the mains before disconnect from the mains before you connect or disconnect the batteries.
- The charger must always be used with the original connecting leads. The charge and power cables must not be coiled up when the charger is in use. Check the charger at regular intervals for damage to cables, connectors, case, etc. If you find a fault or damage, do not use the charger again. The charger case must not be opened!
- The following types of battery must **not** be connected to the charger:
  - Faulty, damaged or hot batteries
  - Batteries consisting of parallel-wired cells
  - Non-rechargeable batteries (dry cells)

Caution: explosion hazard!
- Batteries which are not expressly stated by the manufacturer to be suitable for the currents which the unit produces during the charge process
- Batteries which are already fully charged or hot, or only partially discharged.
- Batteries fitted with an integral charge circuit or charge termination circuit.
- Batteries installed in a device, or which are electrically connected with such operation in any way.

Components and accessories:
As manufacturer GRAUPNER GmbH & Co. KG recommends to use components and accessories which have been released by GRAUPNER after checking them for suitability, function, and security. GRAUPNER assumes responsibility for these products for you. GRAUPNER does not assume responsibility for components or accessories which are not released or are produced by a different manufacturer. Also, GRAUPNER is not able to judge in every case if a product from a different manufacturer can be used without security risk.

Environ mental Protection Notes:
When this product comes to the end of its useful life, you must not dispose of it in the ordinary domestic waste. The correct method of disposal is to take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. The symbol shown here, which may be found on the product itself, in the operating instructions or on the packaging, indicates that this is the case. Individual markings indicate which materials can be recycled and re-used. You can make an important contribution to the protection of our common environment by re-using the product, recycling the basic materials or recycling redundant equipment in other ways. Remove batteries

How to charge batteries

from your device and dispose of them at your local collection point for batteries. If you don't know the location of your nearest disposal centre, please enquire at your local council office.



Liability exclusion:

As manufactures, we at GRAUPNER are not in a position to ensure that you observe the correct methods of operation when installing, using and maintaining this charger. For this reason we are obliged to deny all liability for loss, damage or costs which are incurred due to the incompetent or incorrect use an operation of our products, or which are connected with such operation in any way.

Types of rechargeable batteries:

6 V and 12 V lead acid batteries with a capacity of 4 – 40 Ah. These gastight sealed batteries have proven their worth for RC operation. They are mechanical robust and position independent. The battery label usually allows to draw a conclusion about its capacity:

Example: Graupner lead acid battery 6 V/ 4 Ah: voltage 6 V, capacity 4 Ah

Charging batteries:

The charger automatically detects the voltage of the battery, and charges the pack according to the constant current / constant voltage principle.

Operation

1. Connect the charger to an easily accessible mains power socket (120-240V~, 50/60 Hz). The red LED flashes once to confirm that the charger is ready for use.

2. Connect the lead battery which is to be charged to the attachment plugs of the charging cable. Make absolutely sure that the polarity of the battery and the polarity of the charging cable match.
   - **RED to positive pole (+)**
   - **BLACK to negative pole**

   The red LED lights up to indicate that charging is in progress.

3. The LED glows green when the lead-acid battery is fully charged. Disconnect the battery from the charge lead, and disconnect the charger from the mains socket.

Additional information:

If the green control lamp does not switch on after connecting the battery to the charger and the charger to the socket, you should immediately disconnect the charger from the socket in order to avoid an overstrain or any damage to the charger.

Possible error causes:

- Incorrect polarity of the battery connector, the battery charge lead or the battery, or short-circuit at the output.
  The red LED flashes to indicate any of these faults.
- Battery defective, intermittent contact, interruption, etc.
- Mains socket without current or defective.
- Charger defective. In this case, please contact the GRAUPNER service department.

Specification



Cleaning an maintenance:
The charger does not need any maintenance. Before cleaning, disconnect the charger from the battery and the mains socket. Then gently wipe it with a lightly moistened cloth (no cleansing agents!).

Specification:

Mains supply:	110-240V~/50/60 Hz	
	50 W	
Dimensions approx. (lxwxh)	150 x 73 x 52 mm	
Weight approx.:	380 g	
Temperature range:	- 10 ... + 40° C	
Charging output:	Pb 6 V, 12 V	
Batteries:	4 - 40Ah	
Charging current:	0.5 - 2A	<4Ah
	2 - 3A	>4Ah

FCC Conformity Information
We hereby certify that the product designated in the following:

Automatic-Turbo-Lader Order Nr. 6456

complies with the essential safety requirements as laid down in the Outlines of the Council for the Adaptation of Legal Regulations for Electro-Magnetic Compatibility (89/336/EWG) in its member states.

In assessing the electro-magnetic compatibility of this product the following norms have been applied:

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50366

This declaration of responsibility has been issued in accordance with the producer/importer:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck by

73230 Kirchheim/Teck, signed on 13.12.2007

Hans Graupner
Managing Director

Généralités

Avant la mise en service de votre nouveau chargeur, veuillez lire attentivement et entièrement les descriptions qui vont suivre pour connaître toutes ses particularités. Observez surtout les avertissements et les conseils de sécurité. Conservez soigneusement ces instructions afin de pouvoir les remettre à un éventuel utilisateur suivant.

Le chargeur Automatic-Turbo-Lader 0,5-3 A est concu pour un branchement direct sur une prise de courant secteur 110-240V~, 50/60 Hz et pour la recharge d'un accu au plomb de 6 Volts, 12 Volts, comme ceux utilisés dans les modèles R/C. La désignation "Pb" est la formule chimique du plomb utilisée ici pour désigner ces types d'accus.

Cet appareil est protégé contre les surchages et les court-circuits et fonctionne sans entretien. La fonctionnement de la charge est indiqué par un témoin LED.

Conseils de sécurité importants:

- Protéger l' appareil de la poussière, de l' humidité, de la pluie, de la chaleur (Par ex. du rayonnement solaire direct) et des vibrations et l' utiliser uniquement dans un endroit sec.
- Le dessus du boîtier du chargeur ne devra pas être recouvert ou enveloppé afin que l'air puisse circuler autour.
- L'appareil ne devra pas fonctionner sans surveillance.
- Le cordon d' alimentation ne devra pas être modifié et ne devra pas être enroulé durant le fonctionnement du chargeur! Vérifier périodiquement le bon état des cordons, des prises et du boîtier du chargeur. Un appareil détérioré ne devra plus être utilisé. Le chargeur ne devra pas être ouvert!:
- Les éléments suivantsne devront pas être connectés sur le chargeur:
  - Eléments défectueux, détériorés ou chauds.
  - Batteries composées d'éléments commutés en parallèle.
  - Eléments non rechargeables (Piles sèches).

  Attention: Danger d'explosion!
  - Accus dont le fabricant n'indique pas expressément qu'ils sont adaptés pour le courant débité par ce chargeur.
  - Eléments déjà chargés, chauds ou non totalement vides.
  - Eléments avec dispositif de charge ou de coupure intégré.
  - Eléments qui sont intégrée dans un appareil ou qui sont simultanément en liaison avec d' autres éléments électriques.

Composants et accessoires:

En tant que fabricant, la Firme GRAUPNER GmbH & Co. KG conseille d'utiliser les composants et les accessoires dont l'aptitude, la fonction et la sécurité ont été éprouvés par ses soins. GRAUPNER assume pour vous la responsabilité de ces produits. La Firme GRAUPNER n'assume aucune responsabilité pour les productions de pièces ou d'accessoires d'autres fabricants et ne peux pas estimer si chaque production étrangère pourra être utilisée sans risque pour la sécurité.

Indications quand à la protection de l'environnement:



e produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recycle ment d'appareils électriques et électroniques.
Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique.
Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits.
Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte de la collecte la plus proche de chez vous.

Charge des accus

Exclusion de responsabilité:
Le respect des instructions d' utilisation, ainsi que les méthodes d'installation, de fonctionnement et d'entretien de ce chargeur ne peuvent pas être surveillés par la Firme Graupner. En conséquence, nous déclinons toute responsabilité concernant la perte, les dommages et les frais résultants d'une utilisation incorrecte ainsi que notre participation aux dédommagements d' une facon quelconque.

Types d'accus rechargeables:
Accus au plomb de 6 V et 12 V avec une capacité de 4 - 40Ah. Ces accus étanche au gaz sont particulièrement adaptés pour une utilisation dans les modèles radiocommandés. Ils sont mécaniquement robustes et insensibles à leur positionnement.
Leur capacité peut être facilement déterminée par leur désignation :

Exemple : Batterie au plomb Graupner 6 V/4 Ah =Tension 6 V, Capacité 4 Ah.

Charge des accus:
Le chargeur détecte automatiquement la tension de l'accu et le charge selon le principe Courant constant/Tension constante.

Utilisation:
1. Brancher le chargeur sur une prise de courant secteur 120-240 V ~/ 50/60 Hz facilement accessible. Le LED rouge clignote une fois et confirme ainsi que le chargeur est prêt au service.

2. Relier alors l'accu au plomb à charger au connecteur du cordon de charge. S'assurer absolument avant de la concordance des polarités de l'accu et du cordon de charge:
   - ROUGE avec le pôle Plus (+)
   - NOIR avec le pôle Moins (-)
   Le LED rouge indique le processus de charge.

3. Le LED vert s'allume lorsque l'accu au plomb est entièrement chargé. Deconnecter alors l'accu au plomb et débrancher le chargeur du courant secteur.

Conseils supplémentaires:
Si le témoin de contrôle ne s'allume pas lorsque le chargeur est branché avec l'accu connecté, débrancher immédiatement le chargeur du courant secteur et déconnecter l'accu pour empêcher une surcharge ou une détérioration du chargeur.
Les causes possibles peuvent être par ex. :
- Une fausse polarité du connecteur de l'accu, du cordon de charge ou de l'accu, ou encore un court circuit sur la sortie de charge sont signalés par le clignotement du LED rouge.
- Défectuosité de l'accu, contact intermittent, rupture de fil, etc…
- Prise de courant secteur non alimentée ou défectueuse.
- Chargeur défectueux ; dans ce cas le retourner au S.A.V. GRAUPNER concerné.

Nettoyage et entretien:
Le chargeur ne nécessite aucun entretien. Pour le nettoyer, débrancher le chargeur du courant secteur et déconnecter l'accu, puis l'essuyer avec un chiffon doux et humide (N'utiliser aucun produit de nettoyage !).

Généralités

Caractéristiques techniques:

Alim. en courant secteur:	110-240V~/50/60 Hz 50 W	
Dimensions, env. (Lxlxh):	150 x 73 x 52 mm	
Poids, env.:	380 g	
Plage de températures:	- 10 ... + 40° C	
Sortie de charge:	Pb 6 V, 12 V	
Capacité des accus:	4 - 40 Ah	
Courant de charge:	0,5...2A	<4Ah
	2...3A	>4Ah

Certificat de conformité Européen

Nous certifions ici que le produit désigné comme suit :

Automatic-Turbo-Lader Réf. N° 6456

répond aux normes et précautions légales actuelles prescrites dans les lignes directives du Conseil d'Adaptation de la Régulation pour la compatibilité Electro-magnétique (89/336/EWG), dans ses Etats membres.

La compatibilité électromagnétique de ce produit se traduit par les résultats des normes suivantes :

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50366

Cette déclaration va de la responsabilité du fabricant / importateur:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck Fait à

73230 Kirchheim/Teck, le 13.12.2007

Hans Graupner
Director

Notizen
notices / Notifications

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine / This product is / Sur ce produit nous accordons

Garantie von
warrantied for
garantie de

24 Monaten
month
mois

Die Fa. Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96. 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.
Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden die auf Abnützung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt.
Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase.
The guarantee applies only to such material or operational defects witch are present at the time of purchase of the product.
Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee.
The user´s legal rights and claims under garantee are not affected by this guarantee.
Please check the product carefully for defects before you are make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

La société Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d´achat.
La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonctionnement et de matériel du produit acheté. Les dommages dûs à de l´usure, à de la surcharge, à de mauvais accessoires ou à d´une application inadaptée, sont exclus de la garantie.
Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur.
Avant toute réclamation et tout retour du prouit, veuillez s.v.p. cotrôler et noter exactement les défauts ou vices du produit, car tout autre frais relatif au produit vous sera facturé.

Servicestellen / Service / Service après-vente

Graupner-Zentralservice
Graupner GmbH & Co. KG
Postfach 1242
D-73220 Kirchheim

Servicehotline
☎ (+49)(01805) 472876
Montag - Freitag 9:30 -11:30
und 13:00 -15:00 Uhr

Schweiz
Graupner Service
Postfach 92
CH 8423 Embrach-Embraport
☎ (+41) 43 26 66 58 3

France
Graupner France
Gérard Altmayer
86, rue ST. Antoine
F 57601 Forbach-Oeting
☎ (+33) 3 87 85 62 12

Italia
GiMax
Via Manzoni, no. 8
I 25064 Gussago
☎ (+39) 3 0 25 22 73 2

Sverige
Baltechno Electronics
Box 5307
S 40227 Göteborg
☎ (+46) 31 70 73 00 0

Espana
FA - Sol S.A.
C. Avinyo 4
E 8240 Maneresa
☎ (+34) 93 87 34 23 4

Luxembourg
Kit Flammang
129, route d'Arlon
8009 Strassen
☎ (+35) 23 12 23 2

UK
GLIDERS
Brunel Drive
Newark, Nottinghamshire
NG24 2EG
☎ (+44) 16 36 61 05 39

Ceská Republika/Slovenská Republika
RC Service Z. Hnizdil
Letecka 666/22
CZ-16100 Praha 6 - Ruzyne
☎ (+42) 2 33 31 30 95

Belgie/Nederland
Jan van Mouwerik
Slot de Houvelaan 30
NL 3155 Maasland VT
☎ (+31)10 59 13 59 4

Garantie-Urkunde

Warranty certificate / Certificat de garantie

Automatic-Tur bo-Lader 0,5-3A, Best.-Nr. 6456

Übergabedatum, Date of purchase/delivery, Date de remise

Name des Käufers, Owner´s name, Nom de l´acheteur

Strasse, Wohnort, Complete adress, Domicie et rue

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers, Stamp and signature of dealer, Cachet de la firme et signature du detailant